

DE Montageanleitung

» 2

KHS Spülgruppe

24 V - mit | ohne CONTROL-PLUS

230 V - mit | ohne CONTROL-PLUS

Fig. 684

EN Installation instructions

» 8

KHS Flush Point

24 V - with | without CONTROL-PLUS

230 V - with | without CONTROL-PLUS

Fig. 684

FR Instructions de montage

» 14

KHS Groupe de rinçage

24 V - avec | sans CONTROL-PLUS

230 V - avec | sans CONTROL-PLUS

Fig. 684

IT Istruzioni per il montaggio

» 20

KHS gruppo di risciacquo

24 V - con | senza CONTROL-PLUS

230 V - con | senza CONTROL-PLUS

Fig. 684

NL Montagehandleiding

» 26

KHS Spoelgroep

24 V - met | zonder CONTROL-PLUS

230 V - met | zonder CONTROL-PLUS

Fig. 684



KEMPER
FORTSCHRITT MACHEN

Montage und Gebrauch

Anleitung vor Montagebeginn oder Gebrauch sorgfältig lesen und den Anweisungen folgen!

Warnung! Montage und Wartung nur durch sachkundige, qualifizierte Fachkraft.

Warnung! Nationale Normen und Vorschriften zur Unfallverhütung sind vorrangig zu befolgen.

Verwendung

Die KHS Spülgruppe dient für einen automatisch auslösenden, turbulenten Wasserwechsel in Trinkwasserleitungen bis DN 100 (bei DMB 20l/min), zur Sicherstellung des bestimmungsgemäßen Betriebs. Das Produkt ist ausschließlich für den beschriebenen Zweck zu verwenden.

Benutzen Sie die KHS Spülgruppe

- nur in einwandfreiem Zustand
- bestimmungsgemäß.

Haftung

Keine Gewährleistung oder Haftung bei:

- Nichtbeachten der Anleitung.
- fehlerhaftem Einbau und/oder Gebrauch.
- eigenständiger Modifikation am Produkt.
- sonstiger, fehlerhafter Bedienung.

Kennzeichnung wichtiger Warnhinweise:



Hinweis! Kennzeichnet Gefahren, die zu Schäden an der Anlage oder Funktionsstörungen führen können.

Wichtige Hinweise für den Anlagenbetreiber**Wartung**

Es wird eine jährliche Inspektion des Schwimmerschalters und des Strahlreglers empfohlen.

**Entsorgung**

Örtliche Vorschriften zur Abfallverwertung bzw. -beseitigung sind zu beachten. Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsmüll, sondern muss sachgemäß entsorgt werden.

**Zulassung**

ÜA



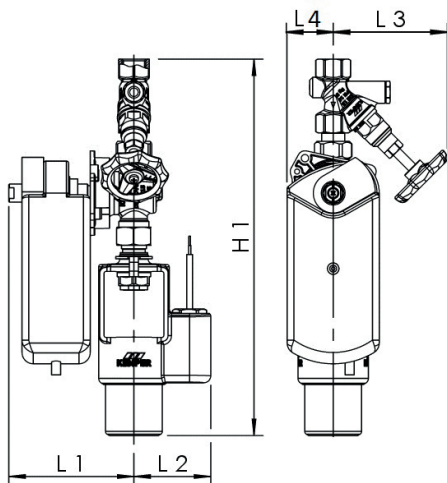
WRAS



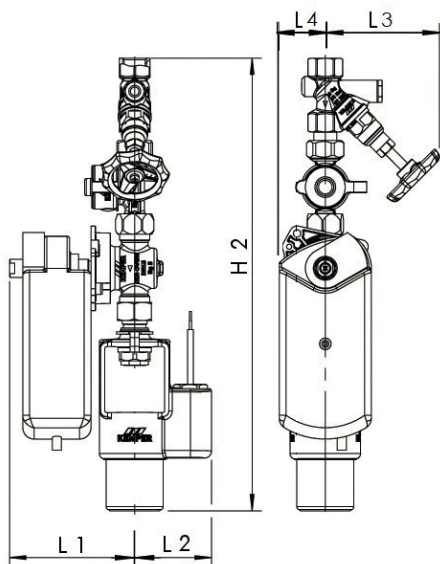
1

Montagehinweis

Störmaße

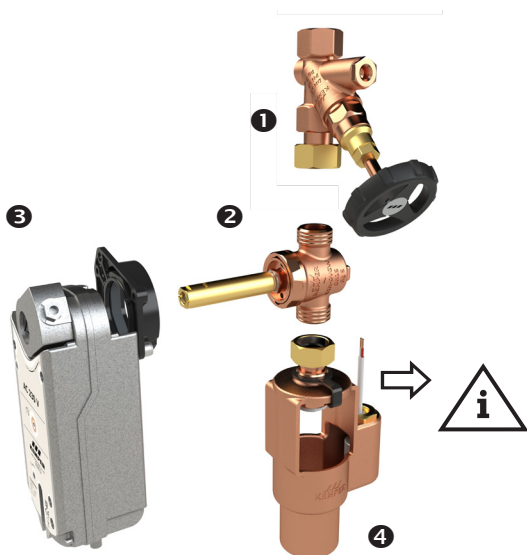


H1 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
331,5	110	67,5	100	40,5



mit CONTROL-PLUS

H2 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
398,5	110	67,5	100	40,5

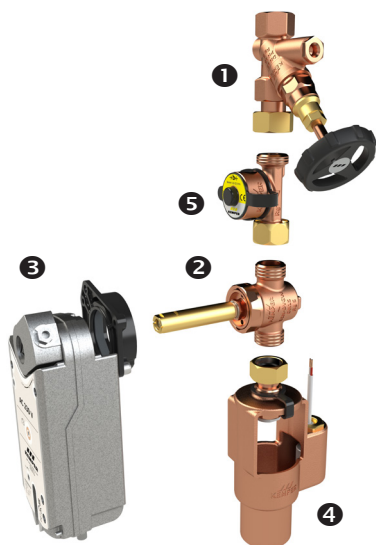


Hinweis! Nehmen Sie die Montage der Spülgruppe so vor, dass die Gummilasche nach vorne gerichtet ist.

Figur 684 00 - 24 V | Figur 684 04 - 230 V



Pos.	Bezeichnung	Bestellnr.	Montageanleitung
1	WESER Freistrom-Absperrventil, mit Entleerstopfen	1900401500	--
2	VAV Vollstrom-Absperrventil	6860G01500	K410038500001-00
3	Figur 684 00 Federrückzug-Stellantrieb 24 V	6860000300	K410068601001-00
	Figur 684 04 Federrückzug-Stellantrieb 230 V	6860000700	
4	Freier Ablauf mit Überlaufüberwachung	6880201500	K410068802001-00



Hinweis! Bei potentiellen Temperaturerhöhungen im Leitungssystem und der daraus resultierenden, unzulässig hohen Druckerhöhung ($>1,0$ MPa; nach DIN EN 806-2), müssen geeignete Gegenmaßnahmen zur Verhinderung der unzulässigen Drucküberschreitung vorgenommen werden.



Hinweis! Nehmen Sie die Montage der Spülgruppe so vor, dass die Gummilasche nach vorne gerichtet ist.

Figur 684 01 - 24 V | Figur 684 05 - 230 V



Pos.	Bezeichnung	Bestellnr.	Montageanleitung
1	WESER Freistrom-Absperrventil, mit Entleerstopfen	1900401500	--
2	VAV Vollstrom-Absperrventil	6860G01500	K410038500001-00
3	Figur 684 01 Federrückzug-Stellantrieb 24 V	6860000300	K410068601001-00
	Figur 684 05 Federrückzug-Stellantrieb 230 V	6860000700	
4	Freier Ablauf mit Überlaufüberwachung	6880201500	K410068802001-00
5	Figur 684 01 CONTROL-PLUS Durchfluss- und Temperatursarmatur, 4-20mA, 1,8-32 l/min inkl. Kabel M12x1 mit losen Litzen	6846G01500	K41001384G001-00
	Figur 684 05 CONTROL-PLUS Durchfluss- und Temperatursarmatur, 1,8-32 l/min inkl. Kabel M12x1 mit losen Litzen	6844G01500	

Bei der vorliegenden Kabelliste handelt es sich lediglich um Anwendungsbeispiele. Die exakte Auslegung der entsprechenden Leitungen muss

an Hand der Umgebungsbedingungen (Temperatur, Häufung, Verlegeart, mechanische Belastung) vor Ort durch den Planer erfolgen.

Benennung	BestellNr.	Kabelquerschnitt/ -durchmesser [mm²] [mm]	max. Kabellänge [m]	Kabel- Typ*
KHS Spülgruppe 24 V 6840001500				
Elektrische Einzelkomponenten:				
	KHS VAV-PLUS Vollstromabsperrventil mit Federrückzug- Stellantrieb (24 V)	68601015-032	3 x X mm² (Spannungsversorgung) + 2 x 2 x 0,80 mm ** (Stellungsrückmeldung)	700 (X=1,50) 1000 (X=2,50) NYM-J + J-Y(ST)Y
	KHS Freier Ablauf mit Überlaufüberwachung	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm**	1000 J-Y(ST)Y
KHS Spülgruppe 230 V 6840401500				
Elektrische Einzelkomponenten:				
	KHS VAV-PLUS Vollstromabsperrventil mit Federrückzug- Stellantrieb (230 V)	68605015-032	3 x 1,50 mm²	1000 NYM-J
	KHS Freier Ablauf mit Überlaufüberwachung	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000 J-Y(ST)Y



Hinweis!

Gemäß VDE 0815: Die Angaben von Signalübertragungsleitungen hinsichtlich des Durchmessers ist in mm aufgeführt.

* Möglicher Kabel-Typ bei fester Verlegung, ohne mechanische Belastung

** abgeschirmte Kabelzuleitung

Benennung	Bestellnr.	Kabelquerschnitt/ -durchmesser [mm ²] [mm]	max. Kabellänge [m]	Kabel- Typ*
KHS Spülgruppe 24 V mit CONTROL-PLUS	6840101500			
Elektrische Einzelkomponenten:				
KHS VAV-PLUS Vollstromabsperrenteil mit Federrückzug- Stellantrieb (24 V)	68601015-032	3 x X mm ² (Spannungsversorgung) + 2 x 2 x 0,80 mm ** (Stellungsrückmeldung)	700 (X=1,50) 1000 (X=2,50)	NYM-J + J-Y(ST)Y
KHS Freier Ablauf mit Überlaufüberwachung	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
CONTROL-PLUS Durchfluss- und Temperaturmessarmatur GLT-Version	1386G01500	4 x 2 x 0,80 mm **	300	J-Y(ST)Y
KHS Spülgruppe 230 V mit CONTROL-PLUS	6840501500			
Elektrische Einzelkomponenten:				
KHS VAV-PLUS Vollstromabsperrenteil mit Federrückzug- Stellantrieb (230 V)	6860501500	3 x 1,50 mm ²	1000	NYM-J
KHS Freier Ablauf mit Überlaufüberwachung	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
CONTROL-PLUS Durch- fluss- und Temperaturmes- sarmatur	1384G01500	4 x 2 x 0,80 mm **	300	J-Y(ST)Y



* Möglicher Kabel-Typ bei fester Verlegung, ohne mechanische Belastung

Stand: November 2022

** abgeschirmte Kabelzuleitung

Installation and use

Read the manual carefully and follow the instructions before installation!

Warning! Installation and maintenance must be carried out by qualified plumbers.

Warning! Priority must be given to the national standards and provisions on Health and Safety Regulations.

Use

The KHS Flush Point automatically triggers turbulent changes of the water in drinking water lines up to DN 100 (flow limited to 20 l/min.) to ensure regular operation as intended. The products must only be used for this purpose.

Only use the KHS Flush Point

- in sound condition
- as intended.

Warranty

Warranty or liability are voided through:

- Disregard of installation instructions.
- Damage due to faulty installation.
- Unauthorised product modifications.
- Other incorrect operation.

Important warnings:



Note! Highlights risks that may result in damage to the plant or dysfunction.

Important notes for the system operator



Maintenance

Annual inspection of the float switch and spray control is recommended.



Disposal

Local regulations on waste recycling and disposal must be followed. The product must not be disposed of with household waste but must rather be disposed of appropriately.



Zulassung

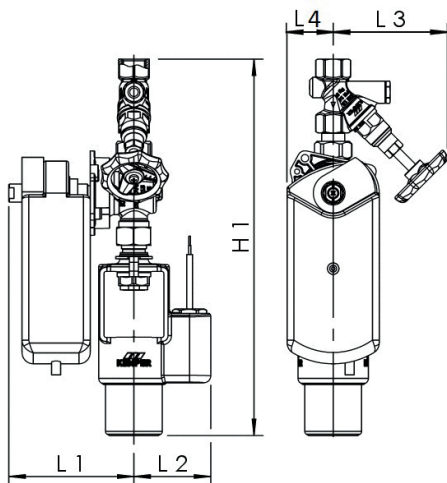
ÜA



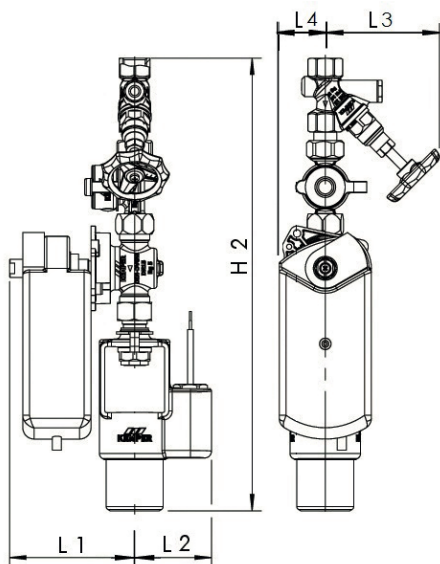
WRAS



Dimensions

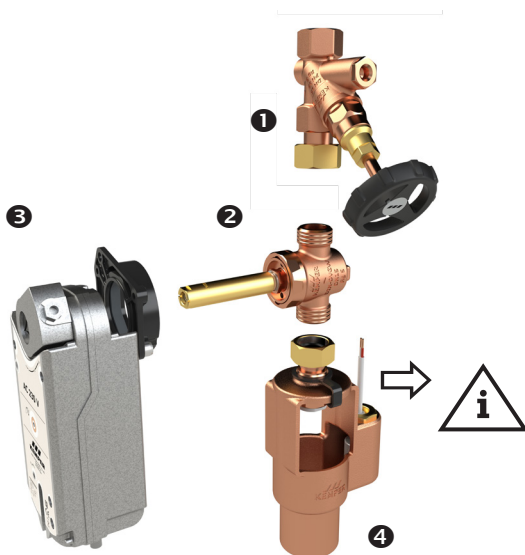


H1 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
331,5	110	67,5	100	40,5



with CONTROL-PLUS

H2 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
398,5	110	67,5	100	40,5

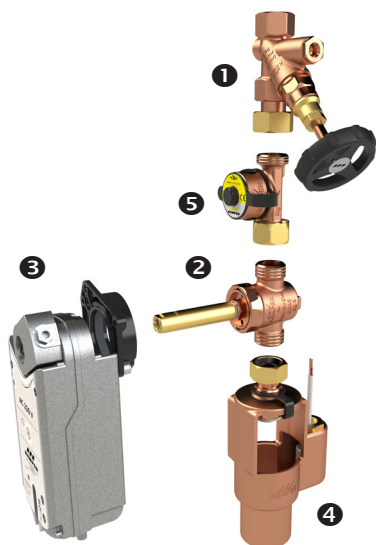


Note! When assembling the KHS Flush Point, make sure the rubber strap is pointing to the front.

Figure 684 00 - 24 V | Figure 684 04 - 230 V



Pos.	Designation	Art.-No.	Installation instruction
1	WESER stop valve, with plugged drain port	1900401500	--
2	Quarter turn stop valve	6860G01500	K410038500001-00
3	Figure 684 00 spring reset servo drive, 24 V	6860000300	K410068601001-00
	Figure 684 04 spring reset servo drive 230 V	6860000700	
4	Drain with overflow monitoring	6880201500	K410068802001-00



Note! In the case of potential temperature increases in the line system and the resulting impermissibly high pressure increase ($> 1,0 \text{ MPa}$; according to DIN EN 806-2) appropriate measures must be taken to prevent an inadmissible overpressure.



Note! When assembling the KHS Flush Point, make sure the rubber strap is pointing to the front.

Figure 684 01 - 24 V | Figure 684 05 - 230 V



Pos.	Designation	Art.-No.	Installation instruction
1	WESER stop valve, with plugged drain port	1900401500	--
2	Quarter turn stop valve	6860G01500	K410038500001-00
3	Figure 684 01 spring reset servo drive, 24 V	6860000300	K410068601001-00
	Figure 684 05 spring reset servo drive 230 V	6860000700	
4	Drain with overflow monitoring	6880201500	K410068802001-00
5	Figure 684 01 CONTROL-PLUS flow and temperature sensor, 4-20mA, 1,8-32 l/min incl. cable M12x1 with loose strands	6846G01500	K41001384G001-00
	Figure 684 05 CONTROL-PLUS flow and temperature sensor, 1,8-32 l/min incl. cable M12x1 with loose strands	6844G01500	

This list of cables only shows examples of applications. The exact design of the cables in questions must be carried out on site by planner on the basis

of the ambient conditions (temperature, frequency, routing type, mechanical load).

Designation	Art.-No.	Cable cross-section/ -diameter [mm ²] [mm]	Max. cable length [m]	Cable type*
KHS Flush Point 24 V 6840001500				
Individual electrical components:				
	KHS quarter turn stop valve PLUS with spring reset servo drive (24 V)	3 x X mm ² (power supply) + 2 x 2 x 0,80 mm ** (position feedback)	700 (X=1,50) 1000 (X=2,50)	NYM-J + J-Y(ST)Y
	KHS free drain with overflow sensor	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
KHS Flush Point 230 V 6840401500				
Individual electrical components:				
	KHS quarter turn stop valve PLUS with spring reset servo drive (230 V)	3 x 1,50 mm ²	1000	NYM-J
	KHS free drain with overflow sensor	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y



Note!

According to VDE 0815: The specification of signal transmission cables with respect to the diameter is specified in mm.

* Possible cable type for fixed routing, without mechanical load

** Shielded cable lead

Designation	Art.-No.	Cable cross-section/ -diameter [mm ²] [mm]	Max. cable length [m]	Cable type*
KHS Flush Point 24 V with CONTROL-PLUS	6840101500			
Individual electrical components:				
KHS quarter turn stop valve PLUS with spring reset servo drive (24 V)	68601015-032	3 x X mm ² (power supply) + 2 x 2 x 0,80 mm ** (position feedback)	700 (X=1,50) 1000 (X=2,50)	NYM-J + J-Y(ST)Y
KHS free drain with over-flow sensor	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
CONTROL-PLUS flow and temperature sensor, for BMS	1386G01500	4 x 2 x 0,80 mm **	300	J-Y(ST)Y
KHS Flush Point 230 V with CONTROL-PLUS	6840501500			
Individual electrical components:				
KHS quarter turn stop valve PLUS with spring reset servo drive (230 V)	6860501500	3 x 1,50 mm ²	1000	NYM-J
KHS free drain with over-flow sensor	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
CONTROL-PLUS flow and temperature sensor	1384G01500	4 x 2 x 0,80 mm **	300	J-Y(ST)Y



* Possible cable type for fixed routing, without mechanical load

** Shielded cable lead

Issue: November 2022

Montage et utilisation

Lisez soigneusement la notice avant le montage ou l'utilisation et respectez les instructions!

Avertissement! Seulement un technicien qualifié et compétent en la matière est autorisé à effectuer le montage et la maintenance.

Avertissement! Les normes nationales et les prescriptions de prévention des accidents doivent être suivies en priorité.

Utilisation

Le groupe de rinçage KHS sert à un changement d'eau turbulent à déclenchement automatique dans les conduites d'eau potable jusqu'à DN 100 (à DMB 20 l/min) afin de garantir le fonctionnement conforme à la destination prévue. Il faut utiliser le produit exclusivement dans le but décrit.

Utilisez le groupe de rinçage KHS

- que s'il est dans un état irréprochable et
- que de manière conforme.

Responsabilité

Aucune responsabilité ni aucune garantie dans les cas suivants:

- non-respect de la notice,
- installation et/ou d'utilisation incorrecte(s),
- modification autonome du produit et
- toute autre utilisation inappropriée.

Marquage des avertissements importants:



Remarque! Indique les dangers pouvant entraîner des détériorations sur l'installation ou des dysfonctionnements.

Remarques importantes pour l'exploitant de l'installation**Maintenance**

Il est recommandé de procéder à une inspection annuelle de l'interrupteur à flotteur et du régulateur du jet.

Mise au rebut

Il faut tenir compte des prescriptions locales relatives au recyclage et à l'élimination des déchets. Il est interdit de jeter le produit dans les ordures ménagères. Il faut, par contre, le mettre au rebut de manière appropriée.

**Zulassung**

ÜA



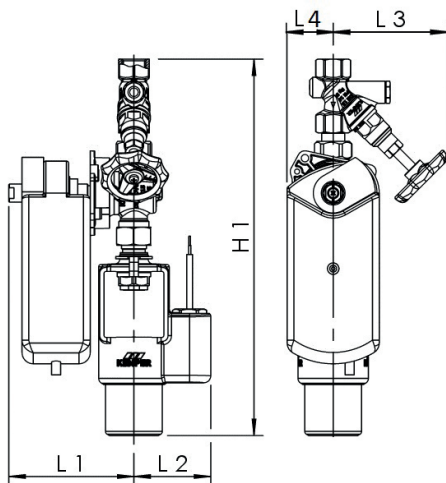
WRAS



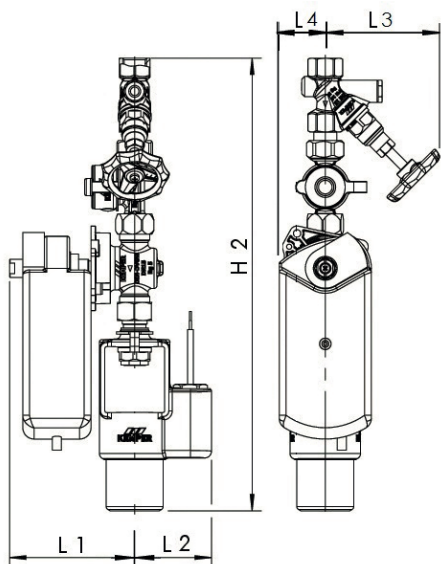
1

Remarque concernant le montage

Dimensions d'écartement

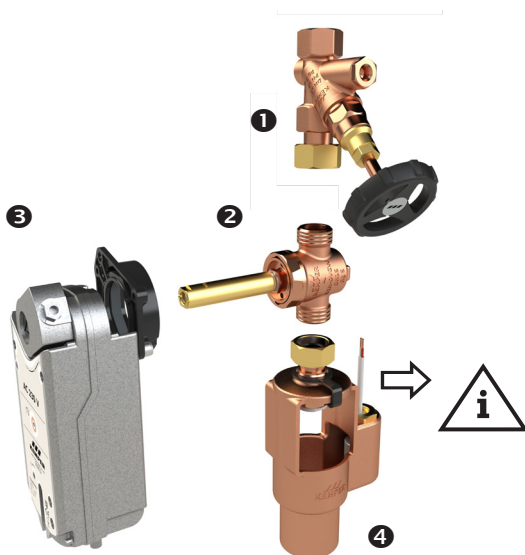


H1 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
331,5	110	67,5	100	40,5



avec CONTROL-PLUS

H2 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
398,5	110	67,5	100	40,5

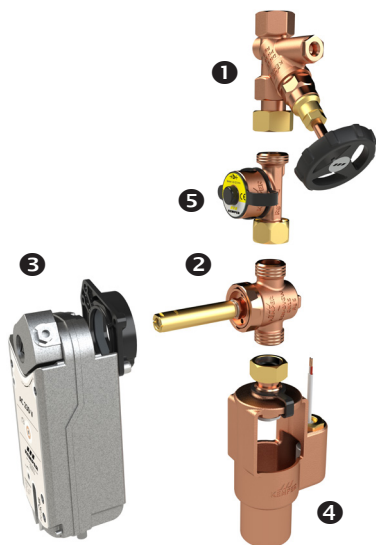


Remarque! Procédez au montage du groupe de rinçage de manière à ce que la languette en caoutchouc soit orientée vers l'avant.

Fig. 684 00 - 24 V | Fig. 684 04 - 230 V



Pos.	Désignation	Réf	Instructions de montage
1	Robinet d'arrêt à passage intégral WESER avec bouchon de vidange	1900401500	--
2	Vanne d'arrêt de flux intégral VAV	6860G01500	K410038500001-00
3	Fig. 684 00 servomoteur à rappel par ressort 24 V	6860000300	K410068601001-00
	Fig. 684 04 servomoteur à rappel par ressort 230 V	6860000700	
4	Ecoulement libre avec contrôle du trop-plein	6880201500	K410068802001-00



Remarque! En cas d'augmentation potentielle de la température dans le système de tuyauterie et de l'augmentation de pression trop élevée qui en résulte ($> 1,0 \text{ MPa}$; selon DIN EN 806-2), des contre-mesures appropriées doivent être prises pour éviter une surpression inadmissible.



Remarque! Procédez au montage du groupe de rinçage de manière à ce que la languette en caoutchouc soit orientée vers l'avant.

Figure 684 01 - 24 V | Figure 684 05 - 230 V



Pos.	Désignation	Réf	Instructions de montage
1	Robinet d'arrêt à passage intégral WESER avec bouchon de vidange	1900401500	--
2	Vanne d'arrêt de flux intégral VAV	6860G01500	K410038500001-00
3	Fig. 684 01 servomoteur à rappel par ressort 24 V	6860000300	K410068601001-00
	Fig. 684 05 servomoteur à rappel par ressort 230 V	6860000700	
4	Ecoulement libre avec contrôle du trop-plein	6880201500	K410068802001-00
5	Fig. 684 01 appareillage de mesure du débit et robinetterie de mesure de la température CONTROL-PLUS, 4-20 mA, 1,8-32 l/min y compris câble M12x1 avec fils libres	6846G01500	K41001384G001-00
	Fig. 684 05 appareillage de mesure du débit et robinetterie de mesure de la température CONTROL-PLUS, 1,8-32 l/min y compris câble M12x1 avec fils libres	6844G01500	

La présente liste des câbles regroupe que des exemples d'application. Le planificateur doit procéder au dimensionnement exact des conduites

correspondantes sur place en tenant compte des conditions environnantes (température, groupement, type de pose, contrainte mécanique).

Désignation	Réf	Section du câble/ Diamètre du câble [mm²] [mm]	Longueur du câble max. [m]	Type du câble*
KHS Groupe de rinçage 24 V 6840001500				
Composants électriques individuels:				
	KHS VAV-PLUS Vanne d'arrêt à passage intégral avec servomoteur à ressort de rappel (24 V)	68601015-032	3 x X mm² (alimentation en tension) + 2 x 2 x 0,80 mm ** (rétrosignal de la position)	700 (X=1,50) 1000 (X=2,50) NYM-J + J-Y(ST)Y
	KHS Sortie libre avec contrôle de trop-plein	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm**	1000 J-Y(ST)Y
KHS Groupe de rinçage 230 V 6840401500				
Composants électriques individuels:				
	KHS VAV-PLUS Vanne d'arrêt à passage intégral avec servomoteur à ressort de rappel (230V)	68605015-032	3 x 1,50 mm²	1000 NYM-J
	KHS Sortie libre avec contrôle de trop-plein	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000 J-Y(ST)Y



Remarque!

Conformément à la directive VDE 0815:
les indications des lignes de transmission des relatives au diamètre sont en mm.

* Type de câble possible en cas de pose fixe, sans contrainte mécanique

** Câble d'alimentation blindé

Désignation	Réf	Section du câble/Di- amètre du câble [mm ²] [mm]	Longueur du câble max. [m]	Type du câble*
KHS Groupe de rinçage 24 V avec CONTROL-PLUS	6840101500			
Composants électriques individuels:				
KHS VAV-PLUS Vanne d'arrêt à passage intégral avec servomo- teur à ressort de rappel (24 V)	68601015-032	3 x X mm ² (alimentation en tension) + 2 x 2 x 0,80 mm ** (étrosignal de la position)	700 (X=1,50) 1000 (X=2,50)	NYM-J + J-Y(ST)Y
KHS Sortie libre avec contrôle de trop-plein	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
CONTROL-PLUS vanne de mesure de débit et de température version GTB	1386G01500	4 x 2 x 0,80 mm **	300	J-Y(ST)Y
KHS Groupe de rinçage 230 V avec CONTROL-PLUS	6840501500			
Composants électriques individuels:				
KHS VAV-PLUS Vanne d'arrêt à passage intégral avec servomoteur à ressort de rappel (230 V)	6860501500	3 x 1,50 mm ²	1000	NYM-J
KHS Sortie libre avec contrôle de trop-plein	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
CONTROL-PLUS vanne de mesure de débit et de température	1384G01500	4 x 2 x 0,80 mm **	300	J-Y(ST)Y



* Type de câble possible en cas de pose fixe, sans contrainte mécanique

** Câble d'alimentation blindé

Montaggio e utilizzo

Leggere attentamente queste istruzioni prima di avviare la procedura di montaggio o prima dell'utilizzo e attenersi alle indicazioni fornite!

Attenzione! Montaggio e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato esperto e qualificato.

Attenzione! Attenersi in via prioritaria alle norme e alle disposizioni nazionali in materia di prevenzione degli infortuni.

Utilizzo

Il gruppo di risciacquo KHS viene utilizzato per un innesco automatico, cambio turbolento dell'acqua nelle condotte dell'acqua potabile fino a DIN 100 (con limitatore di flusso per 20l/min) per garantire il corretto funzionamento dei scopi previsti. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per gli scopi illustrati.

Utilizzare il gruppo di risciacquo KHS

- soltanto se in condizioni perfette
- e conformemente a quanto indicato.

Responsabilità

Si esclude qualsiasi garanzia o responsabilità in caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni.
- installazione e/o utilizzo errato.
- modifica arbitraria del prodotto.
- altro impiego non conforme.

Segnalazione di avvertenze importanti:



Nota! Indica pericoli che possono essere causa di danni all'impianto o di malfunzionamenti.

Avvertenze importanti per il gestore dell'impianto



Manutenzione

Si consiglia un'ispezione annuale dell'interruttore a galleggiante e dell'aeratore.



Smaltimento

Attenersi alle disposizioni locali in materia di riciclo o smaltimento dei rifiuti. Il prodotto non può essere gettato via con i normali rifiuti domestici, bensì deve essere smaltito in modo appropriato.



Zulassung

ÜA



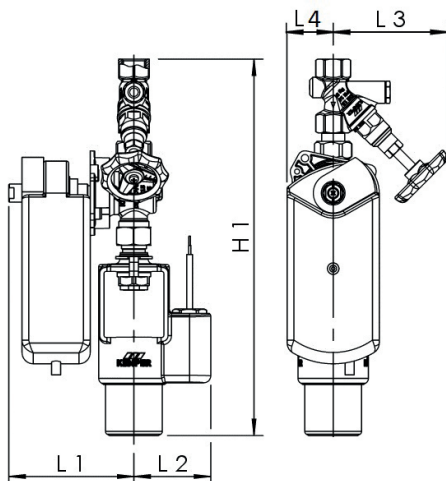
WRAS



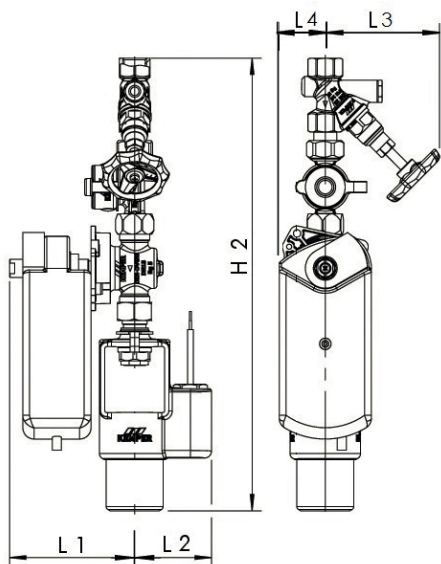
1

Indicazione per il montaggio

Misure critiche per l'installazione

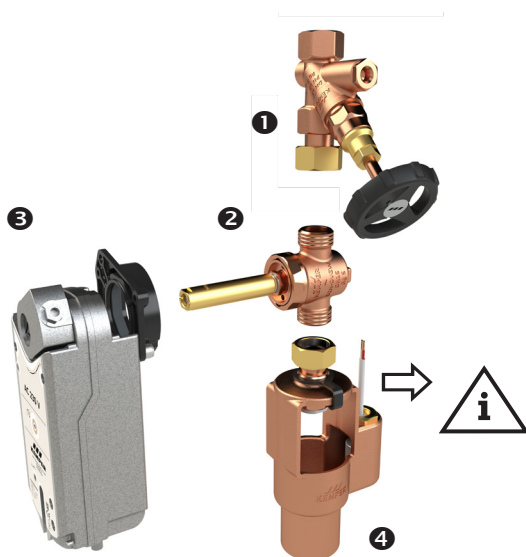


H1 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
331,5	110	67,5	100	40,5



con CONTROL-PLUS

H2 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
398,5	110	67,5	100	40,5

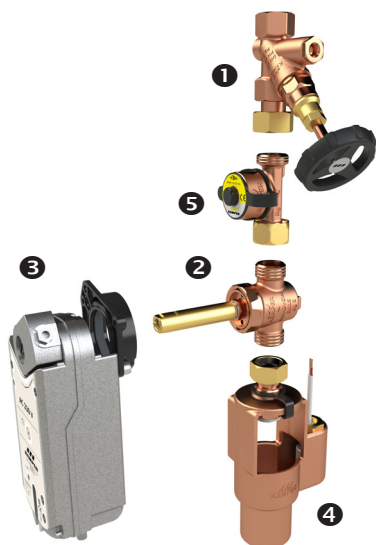


Nota! Eseguire il montaggio del gruppo di risciacquo facendo in modo che la fascetta di gomma sia rivolta in avanti.

Fig. 684 00 - 24 V | Fig. 684 04 - 230 V



Pos.	Definizione	N. ordine	Istruzioni per il montaggio
1	Valvola di chiusura flusso libero WESER, con tappo di scarico	1900401500	--
2	Valvola di chiusura flusso pieno VAV	6860G01500	K410038500001-00
3	Fig. 684 00 Attuatore con ritorno a molla 24 V	6860000300	K410068601001-00
	Fig. 684 04 Attuatore con ritorno a molla 230 V	6860000700	
4	Scarico libero con controllo del troppopieno	6880201500	K410068802001-00



Nota! In caso di potenziali aumenti di temperatura nel sistema di tubazioni e conseguenti conseguente aumento della pressione inammissibilmente elevato ($> 1,0$ MPa; secondo DIN EN 806-2), devono essere prese adeguate contromisure per evitare sovrappressioni inammissibili.



Nota! Eseguire il montaggio del gruppo di risciacquo facendo in modo che la fascetta di gomma sia rivolta in avanti.

Fig. 684 01 - 24 V | Fig. 684 05 - 230 V



Pos.	Definizione	N. ordine	Istruzioni per il montaggio
1	Valvola di chiusura flusso libero WESER, con tappo di scarico	1900401500	--
2	Valvola di chiusura flusso pieno VAV	6860G01500	K410038500001-00
3	Fig. 684 01 Attuatore con ritorno a molla 24 V	6860000300	K410068601001-00
	Fig. 684 05 Attuatore con ritorno a molla 230 V	6860000700	
4	Scarico libero con controllo del troppopieno	6880201500	K410068802001-00
5	Fig. 684 01 Valvola di misurazione flusso e temperatura CONTROL-PLUS, 4-20 mA, 1,8-32 l/min incluso cavo M12x1 con trefoli sciolti	6846G01500	K41001384G001-00
	Fig. 684 05 Valvola di misurazione flusso e temperatura CONTROL-PLUS, 1,8-32 l/min incluso cavo M12x1 con trefoli sciolti	6844G01500	

Elenco dei cavi per componenti KHS con collegamento elettrico

L'elenco di cavi qui riportato mostra soltanto alcuni esempi di applicazione. La progettazione esatta delle rispettive linee deve tenere conto delle

condizioni ambientali (temperatura, frequenza di accumulo, tipo di messa in posa, sollecitazioni meccaniche) e deve essere eseguita sul posto dal progettista.

Definizione	N. ordine	Sezione cavo/diametro cavo [mm ²] [mm]	max. lunghezza cavo [m]	Tipo di cavo*
Gruppo di risciacquo 24 V 6840001500				
Singoli componenti elettrici:				
KHS VAV-PLUS Valvola di chiusura flusso pieno con attuatore con ritorno a molla (24 V)	68601015-032	3 x X mm ² (alimentazione di tensione) + 2 x 2 x 0,80 mm ** (segnale di riscontro posizione)	700 (X=1,50) 1000 (X=2,50)	NYM-J + J-Y(ST)Y
KHS Scarico libero con controllo del troppopieno	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
Gruppo di risciacquo 230 V 6840401500				
Singoli componenti elettrici:				
KHS VAV-PLUS Valvola di chiusura flusso pieno con attuatore con ritorno a molla (230 V)	68605015-032	3 x 1,50 mm ²	1000	NYM-J
KHS Scarico libero con controllo del troppopieno	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y



Nota!

Ai sensi della direttiva VDE 0815: i dati delle linee per la trasmissione del segnale sono riportati in mm per quanto riguarda il diametro.

* possibile tipo di cavo in caso di posa fissa, senza sollecitazioni meccaniche

** linea di alimentazione cavo schermata

Definizione	N. ordine	Sezione cavo/diametro cavo [mm ²] [mm]	max. lunghezza cavo [m]	Tipo di cavo*
Gruppo di risciacquo 24 V con CONTROL-PLUS	6840101500			
Singoli componenti elettrici:				
KHS VAV-PLUS Valvola di chiusura flusso pieno con attuatore con ritorno a molla (24 V)	68601015-032	3 x X mm ² (alimentazione di tensione) + 2 x 2 x 0,80 mm ** (segnale di riscontro posizione)	700 (X=1,50) 1000 (X=2,50)	NYM-J + J-Y(ST)Y
KHS Scarico libero con controllo del troppopieno	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
CONTROL-PLUS Valvola volumetrica flusso è temperatura versione BMS	1386G01500	4 x 2 x 0,80 mm **	300	J-Y(ST)Y
Gruppo di risciacquo 230 V con CONTROL-PLUS	6840501500			
Singoli componenti elettrici:				
KHS VAV-PLUS Valvola di chiusura flusso pieno con attuatore con ritorno a molla (230 V)	6860501500	3 x 1,50 mm ²	1000	NYM-J
KHS Scarico libero con controllo del troppopieno	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
CONTROL-PLUS Valvola volumetrica flusso è temperatura	1384G01500	4 x 2 x 0,80 mm **	300	J-Y(ST)Y



* possibile tipo di cavo in caso di posa fissa, senza sollecitazioni meccaniche

** linea di alimentazione cavo schermata

Montage en gebruik

Handleiding voor aanvang van montage of gebruik zorgvuldig doorlezen en de aanwijzingen opvolgen!

Waarschuwing! Montage en onderhoud alleen door bevoegde, gekwalificeerde vakman.

Waarschuwing! De nationale normen en voorschriften met betrekking tot ongevallenpreventie dienen met voorrang in acht te worden genomen.

Toepassing

De KHS spoelgroep is bedoeld voor automatisch uitgevoerde, turbulente spoelmaatregelen in drinkwaterleidingen tot DN 100 (bij volumestroom begrenzing 20 l/min), ter waarborging van het doelmatig gebruik. Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beschreven doel.

Gebruik de KHS spoelgroep

- alleen in onberispelijke toestand
- alleen doelmatig.

Aansprakelijkheid

Geen garantie of aansprakelijkheid bij:

- het niet opvolgen van de instructies in de handleiding;
- incorrecte inbouw en/of gebruik;
- eigenhandige wijziging van het product;
- andersoortige foutieve bediening.

Markering belangrijke waarschuwingen:



Opmerking! Markeert gevaren die tot schade aan de installatie of tot storingen in de werking kunnen leiden.

Belangrijke aanwijzingen voor de beheerder van de installatie

Onderhoud

Het is aanbevolen om jaarlijks de correcte werking van de vlotterschakelaar en de straalregelaar te controleren.



Afvalverwijdering

De plaatselijke voorschriften voor het recyclen en verwijderen van afval moeten in acht worden genomen. Het product mag niet bij het gewone huisvuil, maar moet conform de regels vakkundig worden afgevoerd.



Zulassung

ÜA



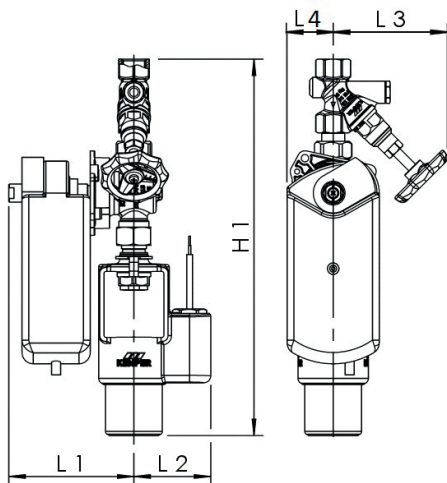
WRAS



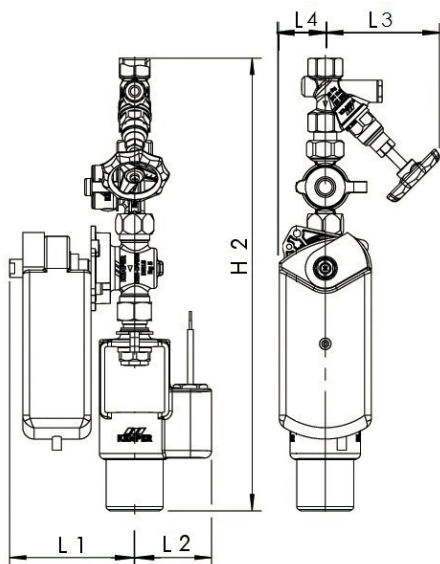
1

Montageaanwijzing

Afmetingen

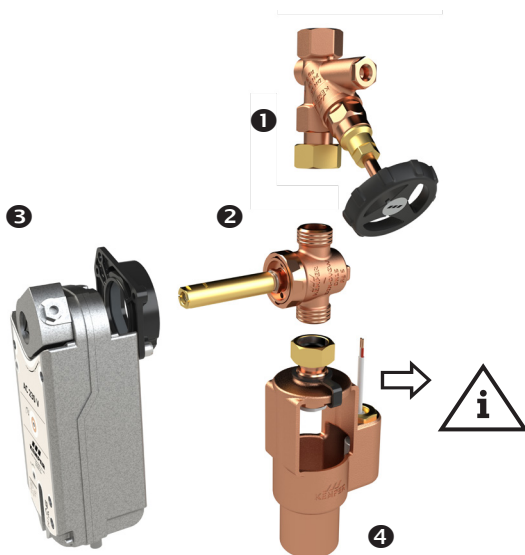


H1 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
331,5	110	67,5	100	40,5



met CONTROL-PLUS

H2 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
398,5	110	67,5	100	40,5

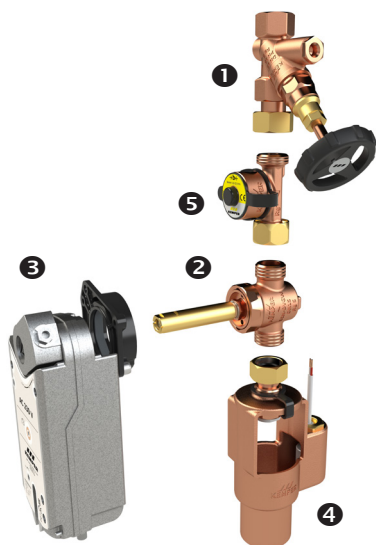


Opmerking! Monteer de spoelgroep zodanig dat de rubberen lip naar voren wijst.

Figuur 684 00 - 24 V | Figuur 684 04 - 230 V



Pos.	Omschrijving	Bestelnr.	Montagehandleiding
1	WESER stopkraan, met aftapstop	1900401500	--
2	Afsluiter met volledige doorlaat	6860G01500	K410038500001-00
3	Figuur 684 00 Servomotor met veerretour 24 V	6860000300	K410068601001-00
	Figuur 684 04 Servomotor met veerretour 230 V	6860000700	
4	Afvoeraansluiting met overloopbewaking	6880201500	K410068802001-00

**Opmerking!**

In geval van mogelijke temperatuurstijgingen in het leidingsysteem en de daaruit voortvloeiende ontoelaatbare drukverhoging ($>1,0$ MPa; volgens DIN EN 806-2), moeten er tegenmaatregelen worden genomen om deze ontoelaatbare overdruk te voorkomen.



Opmerking! Monteer de spoelgroep zodanig dat de rubberen lip naar voren wijst.

Figuur 684 01 - 24 V | Figuur 684 05 - 230 V



Pos.	Omschrijving	Bestelnr.	Montagehandleiding
1	WESER stopkraan, met aftapstop	1900401500	--
2	Afsluiter met volledige doorlaat	6860G01500	K410038500001-00
3	Figur 684 01 Servomotor met veerretour 24 V	6860000300	K410068601001-00
	Figur 684 05 Servomotor met veerretour 230 V	6860000700	
4	Afvoeraansluiting met overloophbewaking	6880201500	K410068802001-00
5	Figuur 684 01 CONTROL-PLUS flow- en temperatuursensor, 4 - 20 mA, 1,8-32 l/min incl. kabel M12x1 met losse draden	6846G01500	K41001384G001-00
	Figuur 684 05 CONTROL-PLUS flow- en temperatuursensor, 1,8-32 l/min incl. kabel M12x1 met losse draden	6844G01500	

Bij de bekabelingslijst hieronder gaat het om toepassingsvoorbeelden. De exacte bepaling van de juiste componenten moet aan de hand van de om-

gevingscondities (temperatuur, opbouw, soort aansluitingen, mechanische belasting) ter plaatse door de adviseur plaatsvinden.

Benaming	Bestelnr.	Kabeldoorsnede / diameter [mm²] [mm]	max. kabel lengte [m]	Kabel- type*
KHS spoelgroep 24 V 6840001500				
Individuele elektrische componenten:				
	KHS afsluiter met servomotor met veerretour (24 V)	68601015-032	3 x X mm² (Voedingsspanning) + 2 x 2 x 0,80 mm ** (Positiemelding)	700 (X=1,50) 1000 (X=2,50) NYM-J + J-Y(ST)Y
	KHS afvoeraansluiting met overloopbewaking	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000 J-Y(ST)Y
KHS spoelgroep 230 V 6840401500				
Individuele elektrische componenten:				
	KHS afsluiter met ser-vo- motor met veerretour (230 V)	68605015-032	3 x 1,50 mm²	1000 NYM-J
	KHS afvoeraansluiting met overloopbewaking	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000 J-Y(ST)Y



Opmerking!

Conform VDE 0815: De diameter van de bekabeling is in mm aangegeven.

* Mogelijk kabeltype bij vaste aansluiting, zonder mechanische belasting

** afgeschermde kabeltoevoer

Benaming	Bestelnr.	Kabeldoorsnede / diameter [mm ²] [mm]	max. kabel lengte [m]	Kabel- type*
KHS spoelgroep 24 V met CONTROL-PLUS	6840101500			
Individuele elektrische componenten:				
KHS afsluiter met servomotor met veerretour (24 V)	68601015-032	3 x X mm ² (Voedingsspanning) + 2 x 2 x 0,80 mm ** (Positiemelding)	700 (X=1,50) 1000 (X=2,50)	NYM-J + J-Y(ST)Y
KHS afvoeraansluiting met overloopbewaking	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
CONTROL-PLUS flow- en temperatuur-sensor GBS-versie	1386G01500	4 x 2 x 0,80 mm **	300	J-Y(ST)Y
KHS spoelgroep 230 V met CONTROL-PLUS	6840501500			
Individuele elektrische componenten:				
KHS afsluiter met servomotor met veerretour (230 V)	6860501500	3 x 1,50 mm ²	1000	NYM-J
KHS afvoeraansluiting met overloopbewaking	6880201500	2 x 2 x 0,80 mm **	1000	J-Y(ST)Y
CONTROL-PLUS flow- en temperatuursensor	1384G01500	4 x 2 x 0,80 mm **	300	J-Y(ST)Y



* Mogelijk kabeltype bij vaste aansluiting, zonder mechanische belasting

** afgeschermd kabeltoevoer

